

**Zeitschrift:** Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft =  
Actes de la Société Helvétique des Sciences Naturelles = Atti della  
Società Elvetica di Scienze Naturali

**Herausgeber:** Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 133 (1953)

**Vereinsnachrichten:** Programma generale

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## II.

### Session annuelle à Lugano 1953

Programme général, procès-verbaux de l'assemblée administrative  
et des séances scientifiques générales

### Jahresversammlung in Lugano 1953

Allgemeines Programm, Protokolle der Mitgliederversammlung  
und der allgemeinen wissenschaftlichen Sitzungen

### Congresso annuale a Lugano 1953

Programma generale, processi verbali dell'assemblea amministrativa  
e delle assemblee scientifiche generali

---

#### Programma generale

Sabato, 5 settembre 1953

11.00–12.00 Seduta amministrativa all'Aula Magna del Liceo Cantonale.

#### Ordine del giorno:

1. Rapporto del Comitato centrale per l'anno 1952.
2. Modificazione dello stato nominativo dei membri della Società.
3. Conti del 1952 e rapporto dei revisori dei conti.
4. Fissazione della quota sociale annuale per il 1954.
5. Modificazione dell'articolo 1 degli statuti (soppressione dell'ultima frase («Elle [la S. H. S. N.] tient lieu de Conseil national de recherches»)).
6. Modificazione dell'articolo 51 degli statuti; Contratto con la Biblioteca della città di Berna (soppressione dell'indennità annuale di 2500 fr., finora accordata da questa biblioteca alla S. E. S. N.).
7. Diversi. Proposte individuali.

14.00 *Prima Assemblea generale* al Padiglione Conza (Fiera Svizzera di Lugano).

14.00–15.00 Discorso d'apertura del presidente annuale, on. consigliere di Stato Dott. *B. Galli*.

15.15–16.15 Conferenza del Prof. *P. Scherrer* (Zurigo): «Radioaktive Isotopen».

- 16.30–20.00 Seduta organizzata dalla Società Svizzera di Biologia Medica e dalla Commissione degli Isotopi dell'Accademia Svizzera di Scienze Mediche. Soggetto: Gli isotopi radioattivi nella medicina. Sala della Mensa scolastica.  
Dott. *G. Joyet* (Zurigo): Les méthodes générales d'application des isotopes radioactifs à la thérapie et au diagnostic: dosage, contrôle, protection.  
Prof. *H. Staub* (Basilea): Über radioaktives Calcium ( $\text{Ca}^{45}$ ) bei Stoffwechseluntersuchungen.  
Prof. *A. Vannotti* (Losanna): L'iode radioactif et la fonction thyroïdienne.  
Prof. *K. Bernhard* (Basilea): Untersuchungen auf dem Gebiete des Lipoidstoffwechsels mit Hilfe der Isotopentechnik.  
Prof. *J. H. Müller* (Zurigo): Erfahrungen mit der intraperitonealen (und intrapleurale) Applikation von künstlichen radioaktiven Isotopen ( $\text{Zn } 63$ ,  $\text{Au } 198$ ) für die Behandlung der vom Ovar ausgehenden Carcinosen, seit 1945.  
Dott. *Mayor* (Zurigo): Le radiocobalt dans le traitement des tumeurs de la vessie.
- 20.15 Banchetto al Padiglione Conza (Fiera Svizzera di Lugano).

**Domenica, 6 settembre 1953**

- 7.30–12.30 Sedute di sezione (10.30: Seduta in comune delle Società Svizzere di Zoologia e di Entomologia).
- 8.30–12.30 Seduta organizzata dalla Società Svizzera di Storia della Medicina e delle Scienze Naturali. Soggetto: Storia dei disturbi e delle malattie mentali. Liceo Cantonale, Aula XI, II° piano.  
Dott. med. *N. Mani* (Basilea): Die Geisteskrankheiten in der griechisch-römischen Antike.  
Dott. med. *H. Christoffel* (Basilea): Psychiatrie und Psychologie bei Felix Platter.  
Prof. Dott. med. *B. Milt* (Zurigo): Geistesstörungen und Geisteskrankheiten im 18. Jahrhundert.
- 9.30–12.30 Seduta organizzata dalle Società Svizzere di Geologia, di Mineralogia e Petrografia e di Paleontologia. Soggetto: Il Sottoceneri. Liceo Cantonale, pianterreno Aula VII.  
Prof. *M. Reinhard* (Basilea): Das kristalline Grundgebirge des Sottoceneri.  
Prof. *L. Vonderschmitt* (Basilea): Stratigraphische und tektonische Probleme des Sottoceneri.  
Dott. *E. Kuhn* (Zurigo): Paläontologie der Tessiner Kalkalpen.  
Dott. *P. Beck* (Thun): Insubrische Quartärprobleme.  
Dott. *J. Kopp* (Ebikon): Die Kohlenwasserstoffvorkommen des Sottoceneri.

- 13.00 Pranzo delle sezioni in diversi alberghi e ristoranti delle città.
- 15.00 Gita sul lago di Lugano, partenza dal debarcadere Centrale. Visita di Morcote: Chiesa, Museo Rieder. Ritorno da Morcote: 17.15, via Campione-Gandria. Possibilità di prendere un rinfresco sul battello. Arrivo a Lugano: ore 18.15 ca. In caso di cattivo tempo: visita alla Pinacoteca von Thyssen (Villa Favorita) a Castagnola.
- 21.00 Simultaneamente:  
Seduta organizzata dalla Società Svizzera di Logica e Filosofia delle Scienze. Soggetto: *L'idée de preuve dans les sciences*. Liceo Cantonale, Aula Magna. Presidenza: Prof. *B. Eckmann* (Zurigo). Relatori: Prof. *F. Fiala* (Neuchâtel), Prof. *H. Goldmann* (Berna), Prof. *H. König* (Berna), Prof. *A. Portmann* (Basilea).  
Presentazione di un film con una conferenza introduttiva da parte del Dott. *Helmut de Terra* (USA) «Ausgrabungen und Forschungen in Mexiko». Sala della Mensa scolastica.

Lunedì, 7 settembre 1953

- 7.30–10.30 Sedute di sezione.
- 7.15–10.30 Seduta organizzata dalle Società Svizzere di Zoologia, di Botanica e di Genetica, dedicata alla poliploidia. Liceo Cantonale, Aula Magna. Presidente: Prof. *C. Favarger* (Neuchâtel). Relatori:  
Prof. *Emil Heitz* (Basilea): Die intraindividuale Polyploidie.  
Prof. *Robert Matthey* (Losanna): La polyploidie naturelle chez les animaux.  
Prof. *E. Rothlin* e Prof. *E. Undritz* (Basilea): Analyse und Bedeutung der polyploiden Zellen in Blut, Knochenmark und Tumoren.
- 10.30 *Seconda Assemblea generale* al Padiglione Conza (Fiera Svizzera di Lugano).
- 10.30–11.30 Conferenza del Prof. *A. Lombard* (Bruxelles): «Vers l'Everest. Ma mission géologique de 1952.»
- 11.30–12.30 Conferenza del Prof. *G. Polvani* (Milano): «Il sentimento della natura in Volta, nella relazione di un viaggio attraverso il Gottardo.»
- 13.00 Il pranzo potrà essere organizzato per le sezioni che lo desiderano. Non è previsto un banchetto finale.

### Escursioni ai cantieri della Maggia

Martedì, 8 settembre 1953

- 8.06 Partenza da Lugano per Bellinzona.
- 8.40 Da Bellinzona (piazzale della Stazione) partenza in torpedone a Locarno.
- 9.15 Visita del rilievo Impianti della Maggia alle Scuole Comunali di Locarno.
- 9.30 Partenza da Locarno per Brissago.
- 10.00 Visita alla Centrale Verbano.
- 11.00 Partenza per Cevio.
- 12.00 Pranzo o refezione a Cevio.
- 13.15 Partenza per Val Sambuco.
- 14.15 Visita dei Cantieri di Sambuco sotto la guida degli ingegneri dell'impresa.
- 15.15 Partenza per Bellinzona.
- 17.50 Arrivo a Bellinzona (coincidenza con i treni serali).

### Assemblée administrative de la Société Helvétique des Sciences Naturelles

Samedi 5 septembre 1953, à 11 h., à l'Aula Magna du Liceo Cantonale

Présidence: Prof. Dr *Jacques de Beaumont*, président central

Le président ouvre la séance en souhaitant la bienvenue aux participants; il remercie les organisateurs de l'assemblée et rappelle que celle-ci se tient à Lugano à l'occasion du cinquantième de la Società Ticinese di Scienze Naturali.

1. *Rapport annuel*. Le rapport du Comité central pour l'année 1952, lu par M. le prof. F.-E. Lehmann, est adopté sans discussion.

2. *Modification de l'état nominatif des membres de la Société*. Le secrétaire donne la liste des membres d'honneur (1) et des membres ordinaires (19) décédés pendant l'année et celle des nouveaux membres (32) de la Société.

3. *Comptes 1952*. M. le prof. M. Schürer présente les comptes de la Société et le rapport des vérificateurs; ils sont acceptés par l'assemblée qui en donne décharge au Comité central.

4. *Cotisation 1954*. La cotisation demeurera en 1954 de 10 fr. comme par le passé.

5. *Modification de l'article 1*. Cette modification, adoptée déjà par le Sénat est ratifiée par l'assemblée.

6. *Modification de l'article 51 des statuts et le contrat avec la Bibliothèque de la Ville de Berne*. Après un bref exposé du président, cette modification et ce contrat sont adoptés.